

2005-06-06
NR.6.1-60-7B11
-22

KETINIMŲ PROTOKOLAS

TARP

**LIETUVOS RESPUBLIKOS ŠVIETIMO IR MOKSLO
MINISTERIJOS**

IR

**KVEBEKO ŠVIETIMO, LAISVALAIKIO IR SPORTO
MINISTERIJOS**

**DĖL ŠVIETIMO
BEI PROFESINIO MOKYMO**

Lietuvos Respublikos švietimo ir mokslo ministras p. Remigijus Motuzas ir Kvebeko švietimo, laisvalaikio ir sporto ministro pavaduotojas profesinio ir techninio mokymo reikalams p. Robert Dépatie džiaugiasi sėkmingais ryšiais, kuriuos Lietuva ir Kvebekas plėtoja profesinio mokymo metodikos srityje nuo 2001 metų.

Jie su džiaugsmu primena, kad šis bendradarbiavimas, prasidėjęs vykdant Tarptautinės frankofonijos agentūros paramos profesinio mokymo politikai projektą, kuriame aktyviai dalyvauja Kvebeko švietimo, laisvalaikio ir sporto ministerijos ir Lietuvos Respublikos švietimo ir mokslo ministerijos ekspertai, suteikė progą atlikti bendrus valdymo ir užduočių pasiskirstymo profesinio mokymo srityje tyrimus.

Ponai Motuzas ir Dépatie reiškia valią stiprinti ir plėtoti bendradarbiavimą šioje srityje tarp Lietuvos ir Kvebeko, paremtą savo šalių mokymo įstaigų dalyvavimu.

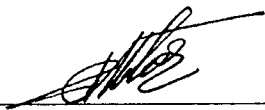
Siekdami šio tikslo, jie ketina :

- remti abiejų pusių parodytas pastangas siekiant užtikrinti keitimąsi atliktomis ekspertizėmis šiais bendros svarbos klausimais :
 - žmogiškųjų išteklių plėtra profesinio mokymo srityje,
 - profesinio mokymo sistema,
 - profesinio rengimo standartai ir profesinio mokymo programos,
 - žinių vertinimas,
 - profesinio mokymo kokybės užtikrinimas,
 - mokymo organizavimo ir paramos mokymui tvarka,
 - bet kokiu kitu bendru sutarimu įtrauktu klausimu;
- remti mokymo įstaigų pastangas, kuriomis siekiama užtikrinti profesinių mokyklų studentų, dėstytojų ir administracinių darbuotojų mainus ir suteikti, ypač studentams, galimybę vieną ar kelias sesijas mokytis ar stažuotis kitos šalies teritorijoje, ir
- skatinti mokymo įstaigų bendradarbiavimą mokymo programų, pedagoginių, mokslinių ir techninių tyrimų, didaktinės medžiagos ir technologijų perdavimo srityje.

Abi ministerijos nuolat palaikys ryšį, kad apibrėžtų abiem šalims svarbias bendradarbiavimo sritis ir projektus, patikslintų jų įgyvendinimo tvarką, nustatytų, kokie ištekliai reikalingi jiems įgyvendinti, ir surastų galimus finansavimo šaltinius. Savo šalyse jie taip pat skatins ieškoti būdų konsultuotis ir koordinuoti veiklą su struktūromis, besidominančiomis bendradarbiavimu ir mainais tarp Lietuvos ir Kvebeko švietimo ir profesinio mokymo srityje.

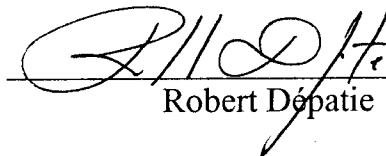
Pasirašyta dviem egzemplioriais lietuvių ir prancūzų kalbomis :
Vilniuje 2005 m. birželio 6 d. ir Kvebeke 2005 m. gegužės 31 d.

Egzemplioriai abiem kalbomis turi vienodą teisinę galią.



Remigijus Motuzas

Ministras
Lietuvos Respublikos
švietimo ir mokslo
ministerija



Robert Dépatie

Ministro pavaduotojas
profesinio ir techninio mokymo reikalams
Kvebeko švietimo,
laisvalaikio ir sporto
ministerija

DÉCLARATION D'INTENTION

**EN MATIÈRE D'ÉDUCATION
ET
DE FORMATION PROFESSIONNELLE ET TECHNIQUE**

ENTRE

**LE MINISTÈRE DE L'ÉDUCATION ET DES LUMIÈRES
DE LITUANIE**

ET

**LE MINISTÈRE DE L'ÉDUCATION, DU LOISIR ET
DU SPORT DU QUÉBEC**

Le ministre de l'Éducation et des Lumières de Lituanie, M. Remigijus Motuzas, et le sous-ministre adjoint à la formation professionnelle et technique, du ministère de l'Éducation, du Loisir et du Sport du Québec, M. Robert Dépatie,

SE FONDANT sur les relations fructueuses développées depuis 2001 entre la Lituanie et le Québec en matière d'ingénierie de la formation professionnelle et technique;

RAPPELANT le contexte favorable au développement de cette coopération, à la suite de la participation active d'experts du ministère de l'Éducation et des Lumières de Lituanie, et du ministère de l'Éducation, du Loisir et du Sport du Québec, au projet d'appui aux politiques de formation professionnelle et technique, mené par l'Agence intergouvernementale de la francophonie;

CONSTATANT avec satisfaction les résultats déjà tangibles de leur démarche, notamment la réalisation conjointe d'études portant sur le pilotage et le partage des responsabilités en matière de formation professionnelle et technique.

Les Parties expriment leur volonté de renforcer et d'élargir la coopération engagée entre la Lituanie et le Québec en cette matière, en s'appuyant principalement sur la participation des établissements d'enseignement de leur réseau respectif.

À cette fin, elles entendent :

- soutenir les efforts déployés, de part et d'autre, en vue d'assurer des échanges d'expertise sur les objets d'intérêt commun suivants :
 - le développement des ressources humaines en formation professionnelle et technique;
 - le système de formation professionnelle et technique;
 - les normes (standards) professionnelles et les programmes d'études en formation professionnelle;
 - l'évaluation des apprentissages;
 - l'assurance de la qualité en formation professionnelle et technique;
 - les modalités d'organisation et de soutien de la formation;
 - tout autre sujet identifié d'un commun accord;
- appuyer les efforts des établissements d'enseignement visant à assurer la mobilité des étudiants, du personnel enseignant et du personnel de gestion, et à permettre, notamment aux étudiants de l'une des Parties, d'effectuer une ou plusieurs sessions d'études ou des stages sur le territoire de l'autre Partie; et
- encourager la coopération entre établissements d'enseignement en matière de programmes d'études, de recherches pédagogiques, scientifiques et techniques, de matériel didactique et de transfert de technologie.

Les Parties maintiendront une communication suivie afin d'identifier les activités et les projets de coopération présentant un intérêt commun, d'en préciser les modalités de réalisation, de déterminer les ressources requises pour leur mise en œuvre et d'identifier les sources possibles de financement. Elles favoriseront également la mise en place, sur leur territoire respectif, de mécanismes de consultation et de coordination avec les milieux intéressés à la coopération et aux échanges en matière d'éducation et de formation professionnelle et technique entre la Lituanie et le Québec.

Fait à Vilnius, le 6 juin 2005

et

Fait à Québec, le 1^{er} juin 2005

en double exemplaire, en langue française et en langue lituanienne, les deux textes faisant également foi.



M. Remigijus Motuzas

Ministre de l'Éducation
et des Lumières
de Lituanie



M. Robert Dépatie

Sous-ministre adjoint à la formation
professionnelle et technique
du ministère de l'Éducation,
du Loisir et du Sport
du Québec